

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 71 (1984)  
**Heft:** 9: Madrid

**Rubrik:** Firmennachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

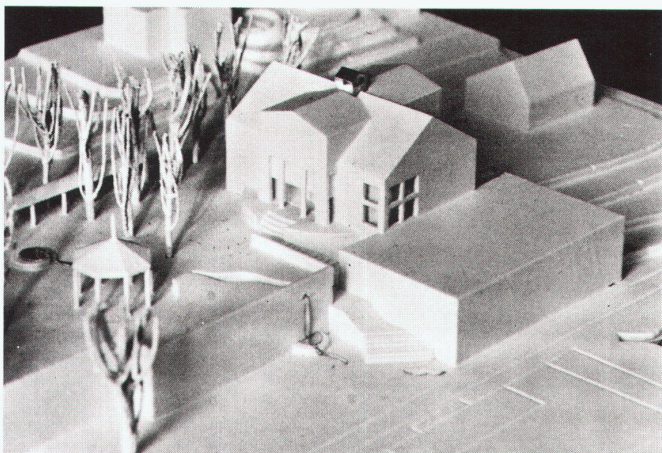
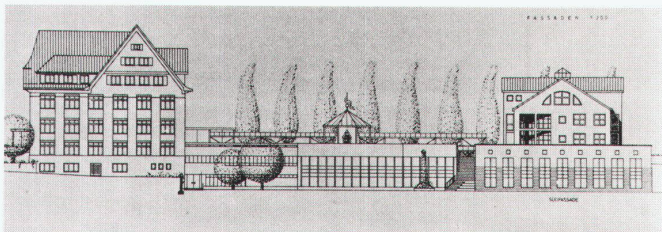
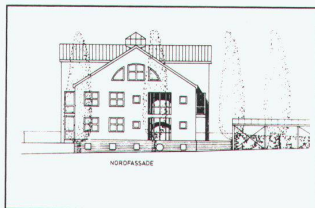
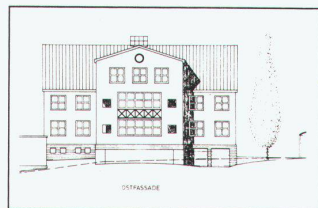
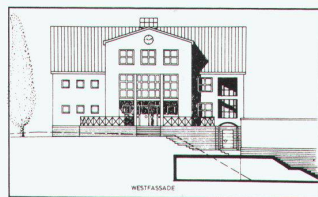
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Mörschwil SG:  
Erweiterung der Primar-  
schule mit Nebenräumen und  
Schutzräumen, Neubau einer  
Turnhalle und von Aussen-  
anlagen**

Alle sechs eingeladenen Architekturbüros haben ihre Entwürfe termingemäss eingereicht. Resultat:  
1. Preis (2600 Franken): O. Müller + R. Bamert, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA, St.Gallen  
2. Preis (2400 Franken): Bollhalder & Eberle, dipl. Arch. ETH/HTL/SIA, St.Gallen; Mitarbeiter: E. Vadas  
3. Preis (1500 Franken): Rausch Ladner Clerici AG, Rheineck; Mitarbeiter: Norbert Zoller  
4. Preis (1000 Franken): Max Bissegger, Arch. HTL, St.Gallen.  
Jeder Verfasser erhält eine feste Entschädigung von 2500 Franken.

Die Expertenkommission empfiehlt der Bauherrschaft einstimmig, den Verfasser des im ersten Rang stehenden Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

Die Experten: Dr. H.U. Brack, Schulrat, Mörschwil, Sylvia Schönenberger-Kesselring, Schulrat, Mörschwil, A.E. Bamert, dipl. Arch. ETH/SIA, Kantonsbaumeister, St.Gallen, R. Bächtold, dipl. Arch. BSA, Rorschach, J.L. Benz, dipl. Arch. ETH/SIA, Wil.

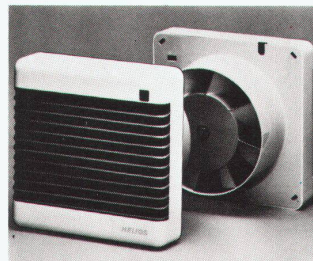


Mörschwil: 1. Preis

**Firmen-  
nachrichten**

**Helios HVR 15 im Design der  
neuen Ventilator-Generation**

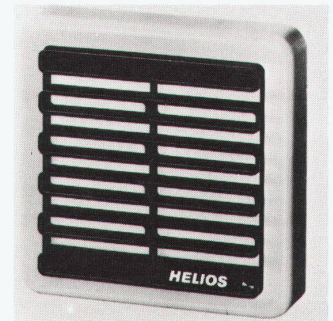
Dem hohen Anspruch des mustergültigen Designs ist die innere Technik ebenbürtig. Dieser Wand-Unterputz-und-Rohr-Einschub-Ventilator passt harmonisch selbst in Räume mit anspruchsvollem Interieur. Das dunkel abgesetzte Luftgitter lässt Verschmutzungen weniger in Erscheinung treten und verhindert durch innenseitig abgekröpfte Lamellen den Einblick in die unvermeidbaren Schmutzzonen.



Das Typen-Programm lässt keine Wünsche offen. Sie finden leistungsstarke und extrem geräuscharme Modelle, die auch mit elektrischer Innenverschlussklappe ausgerüstet sein können. Die besonderen Vorteile: geräuschlose, automatische Funktion; Verhinderung von Kaltluft einfall oder Rückströmung.

**Helios Minilüfter R 9**

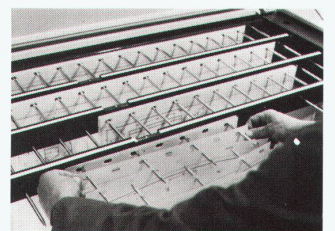
Die mechanische Entlüftung ist die Voraussetzung für den Bau gefangener WC und Badezimmer. Wenn man früher diese Räume an eine gemeinsame Abluftanlage anschloss, die praktisch 24 Stunden am Tag teure, warme Luft absaugte, sind heute einzelne Kleinventilatoren üblich. Spätestens nach dem Ölschock realisierten die Planer, dass der Kleinventilator diverse Vorteile bietet. Neben der Energieeinsparung lässt sich der Einzelventilator individuell, den Bedürfnissen entsprechend, steuern. Mit dem Betreten des WCs oder Badezimmer wird der Ventilator angesteuert. Mehrheitlich ist im Ventilator oder im Lichtschalter heute ein Ventilationsrelais eingebaut, das eine vorprogrammierte Nachlaufsteuerung enthält. Je nach der Einschaltdauer des Lichtes respektive des Ventilators läuft der Ventilator abermals etwa die gleiche



Zeit nach. Ein elektrischer Verschluss verhindert, dass warme Luft ständig durch die Thermik im Kanalsystem entweicht. Die Montage ist denkbar einfach, denn der Ventilator wird in ein Rohr von 100 mm Ø eingeschoben.  
Helios Ventilatoren AG, 8902 Udorf ZH

**Direkte Randlochung bei  
®Ozalid-Folien erspart  
Hängestreifen**

Im Hoechst-Programm für die Lichtpaustechnik gibt es jetzt Ozalid-Zeichenfolien und Ozalid-Lichtpausfolien auch mit direkter Hängelochung am Rand. Dadurch entfallen die üblicherweise angeklebten Hängestreifen und die damit verbundenen Probleme wie Faltenbildung oder verschmutzte Pauszylinder durch austretenden Kleber. Jede Zeichnung läuft glatt durch die Lichtpausmaschine. Der Anwender spart die Kosten für Hängestreifen und die Zeit für deren Anbringung. Und er kann ausserdem mehr Zeichnungen als bisher im Hängeschrank unterbringen.  
Generalvertretung für die Schweiz: Ozalid AG, 8048 Zürich



**Langzeitisolation für das  
Zweischalenmauerwerk**

Erst seit einiger Zeit ist man sich der negativen Folgen bewusst, die bei bauphysikalisch unzulänglichen Isolationsaufbauten im Zweischalenmauerwerk entstehen.

**Erprobt!**

**Die zukunftsweisende**

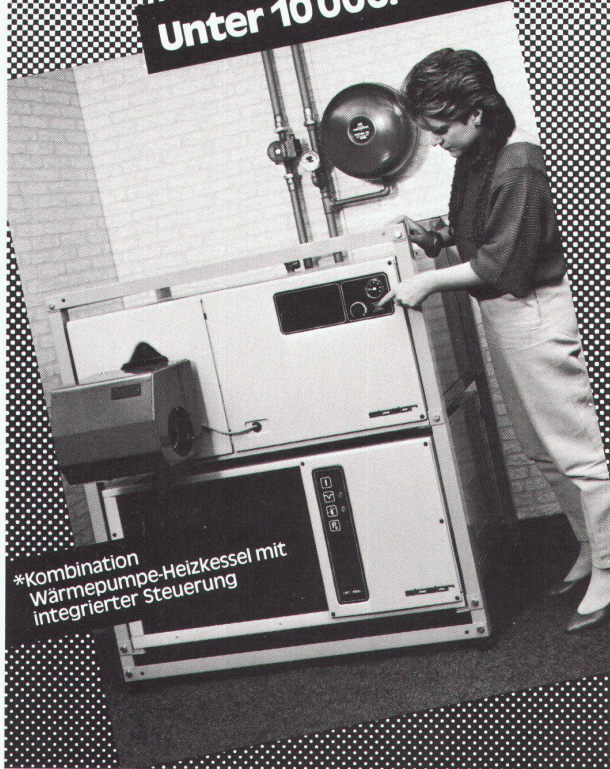
**\* Bivalent-Heizung.**

**Europaweit**

**über 1500 Einheiten**

**im Einsatz.**

**Unter 10 000.- Franken!**



\*Kombination  
Wärmepumpe-Heizkessel mit  
integrierter Steuerung

W&W

**elcalor**

**Heizwärmepumpen –  
ein Schweizer Qualitätsprodukt**

Elcalor AG Heizsysteme und Boiler 5001 Aarau  
Telefon 064-25 33 88

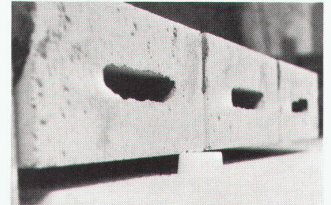
Sofort Unterlagen verlangen!

goduo ist die Lösung. Die Isolationsplatte benötigt keine zusätzliche Dampfbremse, da der hochelastifizierte Polystyrol-Hartschaum selbst genügend dampfbremsend ist. Das Fugenproblem ist durch Nut und Kamm (allseitig) gelöst.

Speziell auf die Arbeitsweise im Zweischalenmauerwerk wurde das Format von 140 x 97 cm (H x B) abgestimmt. Spezialformate auf Anfrage möglich.

Für das Sichtmauerwerk werden die Platten mit 8 Distanzhaltern pro Platte geliefert, so dass der Maurer nicht jede Platte einzeln befestigen muss.

Die unverrottbare, alterungsbeständige und nicht absackende, formstabile Platte isoliert sowohl ge-



gen Wärme wie auch gegen Luftschall.

Die überzeugenden bauphysikalischen Eigenschaften gewährleisten den guten k-Wert über Jahrzehnte.

Gerne senden wir Ihnen Muster und Prospekte.

Gonon Kunststoffwerk AG, 8226 Schleithem

**Handwerkliche Küchen von bulthaup**

Das Kochen eine kreative Tätigkeit ist, spiegelt sich in der einfallreichen Einrichtung dieser Küche wider. Das klassisch klare Design, das durch die Profilierung noch hervorgehoben wird, die ausgewogenen Proportionen, die warme Patina des Holzes – das alles schenkt der bulthaup toledo eine Atmosphäre unaufdringlicher Harmonie.

Die Arbeitsplatte, der moderne Abluftkamin, die sachlichen Beleuchtungskörper – alles in Weiss – setzen bewusste Kontraste und schaffen ein anregendes Spannungsverhältnis zwischen traditionellen und neuen Formen.

Ein weiteres belebendes Element bilden die grossen Glasflächen der Oberschränke und des Wintergartens. Die ungewöhnliche, ästhetisch höchst reizvolle Kombination verschiedener Formsprachen zeigt, welche individuelle und aktuelle Einrichtungsmöglichkeiten eine Küche in handwerklich-solider Form von bulthaup bietet.

bulthaup Schweiz:  
Vonplan AG, 8002 Zürich



Toledo Patina Profil-Küche